

Zeitschrift: Mitteilungsblatt / Berner Heimatschutz
Herausgeber: Berner Heimatschutz, Regionalgruppe Bern
Band: - (1993)

Vorwort: Editorial
Autor: Schindler-Zürcher, Dorothée

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Liebe Heimatschutz-Mitglieder

„Umnutzung“ ist das Thema des diesjährigen Mitteilungsblattes. Der Begriff ist sehr gängig; er wird hierzulande gleich einem Schlagwort gebraucht. Er ist zwar leicht verständlich, doch eine wenig elegante Wortbildung. In neueren allgemeinen Nachschlagewerken findet sich weder der Begriff „Umnutzung“ noch „umnutzen“. Ob er zu neu ist?

Der Vorstand liess sich beim Festsetzen des Themas „Umnutzung“ nicht von solch sprachlichen Überlegungen leiten. Ebenso wenig ist er damit einem modischen Trend erlegen. Vielmehr stand die Sorge um den haushälterischen Umgang mit den Gütern der gewachsenen und gebauten Umwelt im Vordergrund. Die Auseinandersetzung mit dem Umgang und mit der Nutzung des Kulturgutes heute und in Zukunft ist - neben dem traditionellen Schutzgedanken - ein ganz wesentliches Anliegen der Regionalgruppe Bern.

Einige Beispiele von erst kürzlich realisierten oder geplanten Umnutzungen werden in diesem Heft vorgestellt. Erstmals wird ein Wettbewerb veranstaltet, dessen Fragen sich ebenfalls um das Hauptthema, um mehr oder weniger bekannte und geglückte Umnutzungen in der Berner Altstadt, drehen.

Wie immer finden sich im Mitteilungsblatt Hinweise auf Aktivitäten und Veranstaltungen der Regionalgruppe und des Berner Heimatschutzes überhaupt. In diesem Zusammenhang werden erstmals die Objekte aus dem Gebiet der Regionalgruppe Bern, die im Rahmen des ATU Prix 1993 einen Preis oder eine Anerkennung erhalten haben, in einem grösseren Beitrag vorgestellt. Denn der Berner Heimatschutz ist neu einer der Trägervereine der Stiftung, die sich zur Aufgabe macht, allerneueste Werke von beispielhafter und überdurchschnittlicher Qualität aus den Bereichen Architektur, Technik und Umwelt (ATU) im Kanton Bern auszuzeichnen und der Öffentlichkeit bekannt zu machen.

Allen viel Vergnügen bei der Lektüre wünscht - mit freundlichen Grüssen

im Namen des Vorstandes

Dorothee Schindler-Zürcher,
Präsidentin

Impressum

Berner Heimatschutz
Regionalgruppe Bern
3000 Bern 8, Postfach 274
Postcheckkonto 30-36526-5

Redaktion: M. Rupp, W. Neuhaus
Lay out: N. Paris
Druck: Graf-Lehmann AG Bern

Finanzen

Ihre Mitgliederbeiträge erlauben es dem Vorstand, die üblichen Geschäfte im Rahmen der Satzungen zu erledigen. Für zusätzliche Aufgaben - wie es das diesjährige Mitteilungsblatt etwa darstellt - sind wir auf Ihren "Zustupf" angewiesen. Wir danken Ihnen zum voraus dafür, wenn Sie den beiliegenden Einzahlungsschein in diesem Sinne benutzen.
